

*„Become a competent teacher of  
information skills” –*

*The experience of developing an educational  
course in international co-operation*

Barbara Niedźwiedzka, Irene Hunskår, Malgorzata Sieradzka-Fleituch,  
Regina Kűfner Lein, Hege Sletsjűe, Anne Stenhammer

MedLibTrain - a joint Polish-Norwegian project

The teacher is more than just an instructor.  
This is a person who  
not only provides  
knowledge and develops skills,  
but also educates  
and influences the attitude of their students

staff in

in order to attain  
librarians'  
information

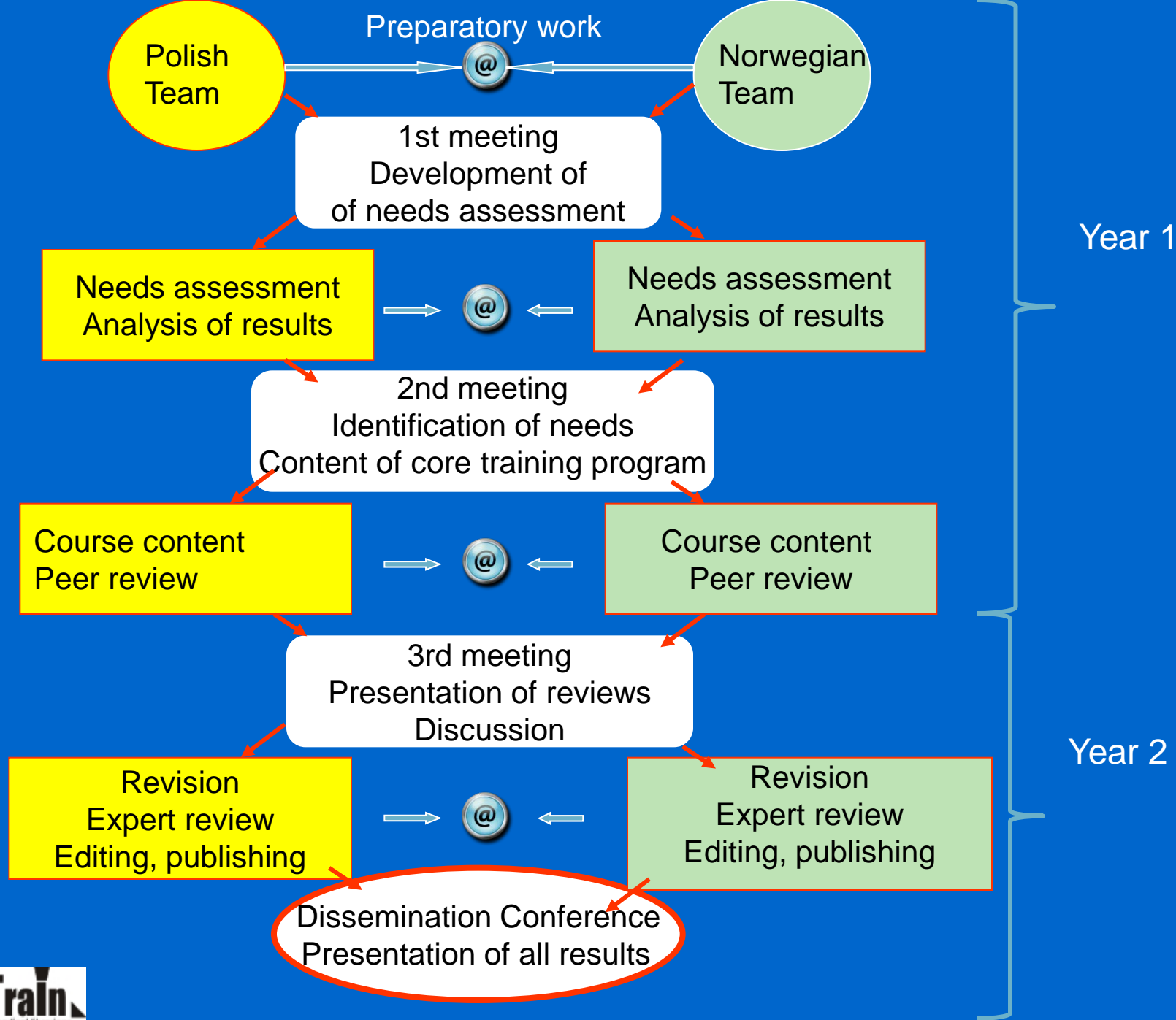
Competence is more than just skills.  
It is also the knowledge of,  
and informed attitude  
towards a particular matter

# Project objectives

**CONDUCTING RESEARCH**

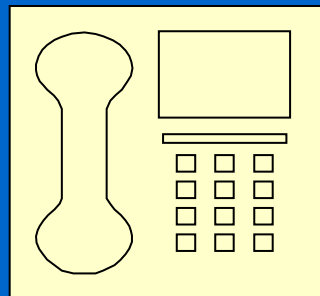
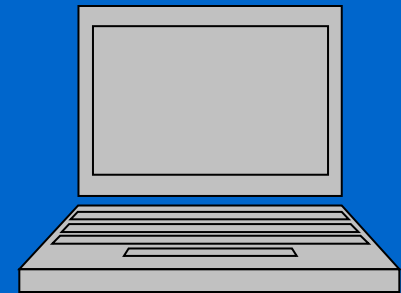
**MUTUAL AND SELF- EDUCATION**

**CO-WRITING**



# Forms of co-operation

- Face to face meetings (Seminars)
- E-mail
- E-learning platform (Alfresco)
- Webconference
- Phone



# The goals have been reached

- Identification of educational needs of librarians

librarians

librarians

nd Polish – free online

**MedLibTrain**

**MedLibTrain**

**Become a better teacher of health information skills**

Editors:  
Barbara Niedzwiedzka  
and Irene Hunsikar

Kraków 2010

ISBN 978-83-98519-13-0

ISBN 978-83-98519-13-0

norway grants eea grants Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy

UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI COLLEGIUM MEDICUM

UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI COLLEGIUM MEDICUM

SMH The Norwegian Library Section for Informatics and Health

**MedLibTrain**  
development program for medical librarians

# Content of the handbook

1. ABC of teaching

Important issues for  
Polish and Norwegian  
librarians

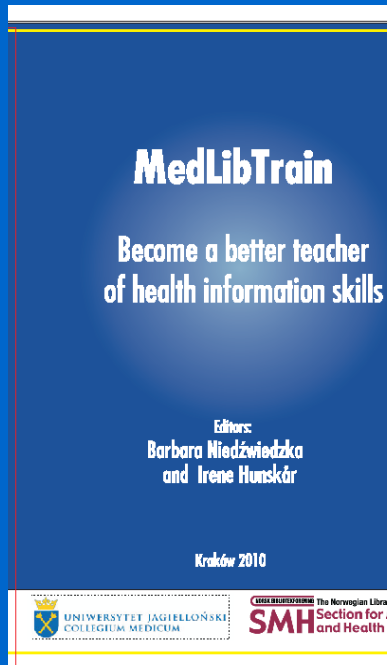
2. Information sources and searching

3. Evidence based health care

4. Publishing

5. Marketing and organization of information  
literacy courses

The handbooks can be open-accessed at:



In English:

[http://brage.bibsys.no/dhh/handle/URN%3ANBN%3Aano-bibsys\\_brage\\_16163](http://brage.bibsys.no/dhh/handle/URN%3ANBN%3Aano-bibsys_brage_16163)

Or: <http://tinyurl.com/medlibtrain>

In Polish:

<http://www.bm.cm-uj.krakow.pl/MedLibTrain.aspx>





Difficulties encountered?

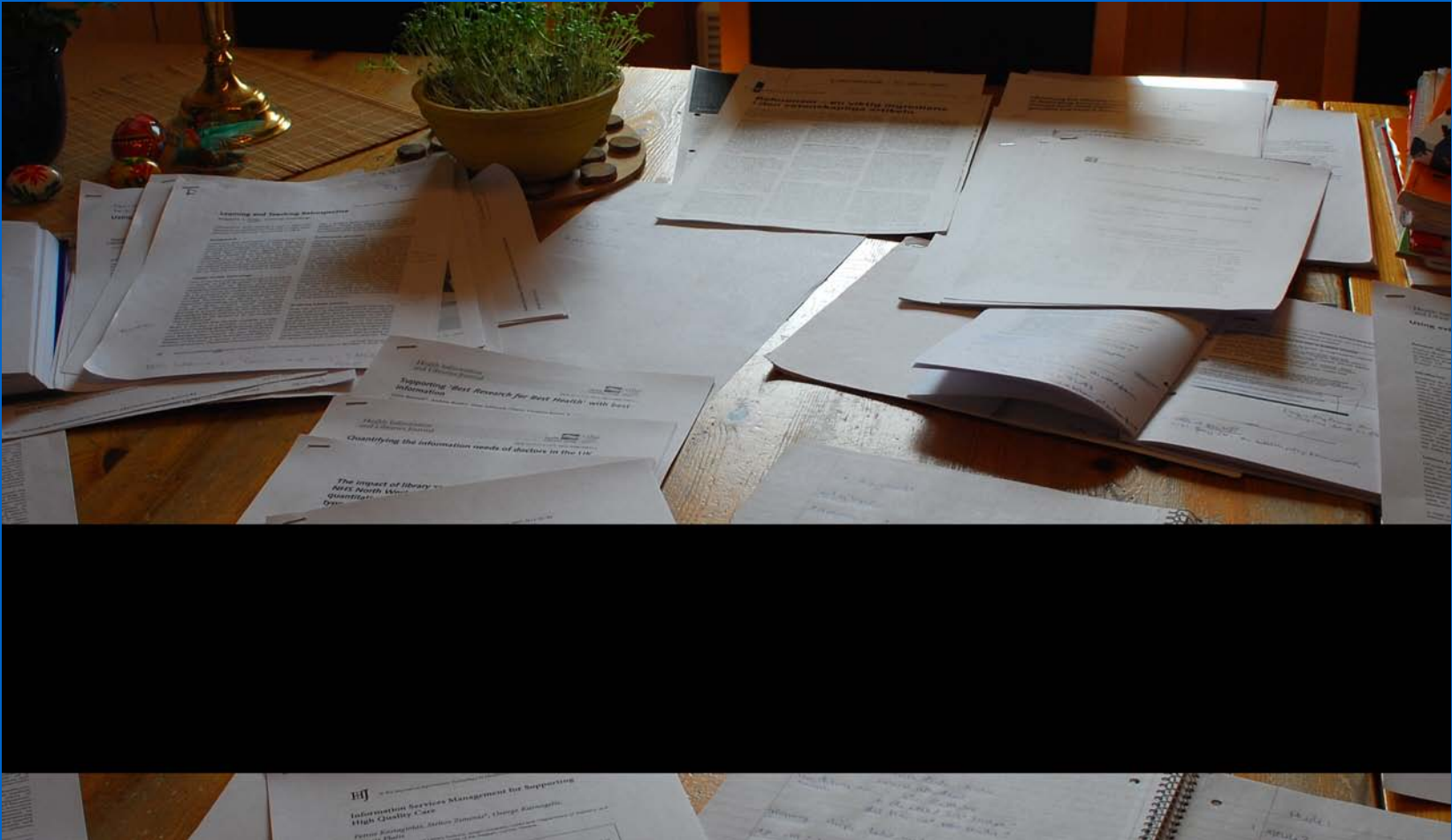
Lessons learned?

# Communication between partners



- ◉ Face to face meetings are most effective
- ◉ If language is a barrier a separate budget for translation services has to be carefully planned
- ◉ It is better to avoid multilingual tasks

# Research skills



# Writing skills

- Scientific writing is a separate skill
- Being “forced” to write enhances this skill
- Writing in your native language usually makes it easier to express yourself precisely

# Reviewing

- Mutual reviewing provoked critical reflection and encouraged self education
- Being more honest and direct in the review at an early stage might be wise

# Time schedule

- Realistic estimations of time needed, which take into account expected barriers and limitations
- Workload – can we really carry it?



# Money

- Estimate project budget very carefully, and realistically
- Unexpected costs have to be assumed and planned for

# Project administration

- Point out one or more of the Project participants to work with administrative duties of the project, and to deal with the rules, regulations and obligations





Despite challenging work and some problems that are inevitable

Participation in an international project can be a very interesting and rewarding experience !

Thank you for your attention!



The project was financed by the European Economic Area Financial Mechanisms and the Norwegian Financial Mechanisms 2004 - 2009 as a part of the Scholarship and Training Fund